



Aktuelles

Silvester auf deutsch

Wie verbringen die Deutschen **DEN LETZTEN TAG IM JAHR?**



Wie in anderen Ländern in Europa und in der ganzen Welt feiern auch die Deutschen das Ende des alten und den Beginn des neuen Jahres. Gemeinsame Aktivitäten mit Familie und Freunden sind besonders beliebt. Heute **beschäftigen** wir **uns mit** den Traditionen und typischen Gerichten in deutschen Familien. Was essen die Menschen?

- Vor allem bei gemeinsamen Abenden mit Freunden machen die jungen Leute das Fondue. Hier gibt man **Fleischstücke** in einen Topf mit Öl direkt auf dem Tisch. Alle zusammen können bei dem Kochen mithelfen. Das Fleisch isst man dann mit Saucen und anderen **Beilagen**. So kann man viele Stunden lang essen und gemeinsam auf Mitternacht warten.
- Ein weiteres typisches Gericht ist der **Karpfen**. Das ist ein Süßwasserfisch, der in den Familien in Ostdeutschland besonders gern gegessen wird. Dazu gibt es oft Kartoffeln.

Jedes Jahr am späten Nachmittag versammelt sich die Familie vor dem Fernseher für eine typische Tradition: die **Fernsehsendung** *Der 90. Geburtstag oder Dinner for One*. Dieser Sketch eines englischen Komikers **gehört** in den deutschen Familien einfach zu Silvester **dazu** und sorgt immer wieder für lustige Momente. Schon seit 1963 gibt es diesen Sketch an Silvester im deutschen Fernsehen. Heute kann man ihn am 31.12. mehrmals am Tag und auf verschiedenen Kanälen finden. Fast alle Menschen kennen das berühmte Zitat: „The same procedure as every year, James!“ und verbinden es automatisch **mit** dem Silvesterabend.



Den Abend verbringen dann viele Menschen zu Hause, sie spielen **Gesellschaftsspiele** oder Karten und warten gemeinsam auf Mitternacht. Im Deutschen wünscht man sich vor Mitternacht einen „Guten Rutsch“, das bedeutet, dass man gut in das Neue Jahr **rutschen** (das heißt kommen) soll. Kurz vor Mitternacht gehen dann die meisten Leute auf die Straße vor dem Haus, um das **Feuerwerk** zu **bewundern** und den Nachbarn ein „Gesundes Neues Jahr“ zu wünschen. Und natürlich gibt es auch ein Glas Sekt zum **Anstoßen**.

Nach Mitternacht gibt es noch einen **Brauch**, den viele Deutsche lieben: das **Bleigießen**. Dabei wärmt man das Blei über einer Kerze auf, bis es flüssig wird. Danach gießt man es in kaltes Wasser, wo es sofort kalt und starr wird. Dieses Stück Blei hat eine neue Form. Man sagt, dass diese Formen ein Symbol für die Zukunft sind und vorhersagen, was das neue Jahr bringen wird.

(B. Hlawatsch)

Glossario

sich beschäftigen mit: *occuparsi di*

s Fleischstück: *pezzo di carne*

e Beilage: *contorno*

r Karpfen: *carpa*

e Fernsehsendung: *trasmissione televisiva*

gehören zu: *appartenere a*

s Gesellschaftsspiel: *gioco da tavola*

rutschen: *scivolare*

s Feuerwerk: *fuoco d'artificio*

bewundern: *ammirare*

s Anstoßen: *fare il brindisi*

r Brauch: *tradizione*

s Bleigießen: *fondere il piombo*





Übungen

1. Welche der folgenden Aussagen sind richtig? Kreuze an.

- Einige Deutsche essen Fisch und andere Fleisch an Silvester.
- Dinner for One* ist eine deutsche Fernsehsendung.
- Sie wird jedes Jahr am 1. Januar auf verschiedenen Kanälen gezeigt.
- Deutsche Familien verbringen den Silvesterabend gern zu Hause.
- Die Deutschen gehen gegen 22.00 Uhr auf die Straße, um mit den Nachbarn zu sprechen.
- Das Bleigießen ist eine Tradition, die viele Deutsche nach Mitternacht machen.

2. Wähle den korrekten Satz.

1. sich beschäftigen mit

- Die Kinder beschäftigen sich mit den Weihnachtsgeschenken.
- Die Kinder sich beschäftigen mit Weihnachtsgeschenken.
- Die Kinder beschäftigen sich mit die Weihnachtsgeschenken.

2. berühmt

- Dinner for One* ist eine berühmt Fernsehsendung.
- Dinner for One* ist einer berühmter Fernsehsendung.
- Dinner for One* ist eine berühmte Fernsehsendung.

3. zu, nach, in

- An Silvester bleiben wir nach Hause.
- An Silvester bleiben wir zu Hause.
- An Silvester bleiben wir im Hause.

4. auf, nach, in

- Die Deutschen gehen am Sonntag gern ins Kino.
- Die Deutschen gehen am Sonntag gern auf dem Kino.
- Die Deutschen gehen am Sonntag nach Kino.

3. Antworte auf die folgenden Fragen mit einem Satz.

- Wann konnte man *Dinner for One* das erste Mal im deutschen Fernsehen sehen?
- Was ist ein typischer Glückwunsch (*augurio*) für Silvester und die Tage davor?
- Wie verbringst du dieses Jahr Silvester?



Lösungen

Übung 1

1., 4., 6.

Übung 2

1. a.; 2. c.; 3. b.; 4. a.

Übung 3

1. *Dinner for One* konnte man 1963 das erste Mal im Fernsehen sehen.
2. Die Deutschen sagen „Guten Rutsch“.
3. Dieses Jahr werde ich ...

Referenze iconografiche:

© Photos.com

© digieye/Shutterstock

Questa pagina può essere fotocopiata esclusivamente per uso didattico - © Loescher Editore

www.loescher.it/tedescomagazin
tedescomagazin@loescher.it